# Մասնակիցներ Participants:

| | |
|---|---|
| Մայր Հայաստան | Mother Armenia |
| Շաքէ Մէյջր Չիլինգիրյան | Shakeh Major Tchilingirian |
| Փյունիկ | Phoenix |
| Տաթևիկ Գրիգորյան | Tatevik Grigoryan |
| Գոռ Նիկոլյան | Gor Nikolyan |
| Տոմա Այդինյան | Toma Aydinyan |
| Գարեգին Բաբելյան | Garegin Babelyan |
| Անահիտ Իջալյան | Anahit Ijalyan |
| Հասմիկ Թանգյան | Hasmik Tangyan |
| Արմինե Ավետիսյան | Armine Avetisyan |
| Դիանա Սիմոնյան | Diana Simonyan |
| Մարիամ Կիրակոսյան | Mariam Kirakosyan |
| Մարիա Մանուկյան | Maria Manoukyan |
| Աննա Շաշիկյան | Anna Shashikyan |
| Արտակ Խաչատրյան | Artak Khachatryan |
| Արման Տիգրանյան | Arman Tigranyan |

## Հատուկ շնորհակալություն / աջակիցներ Special thanks to

| | |
|---|---|
| Վ. և Հ. Հովնանյաններ | Mr. Vahagn & Mrs. Hasmik Hovnanian |
| Դոկտոր Հ. և Շ.Մ. Չիլինգիրյաններ | Dr. Hratch & Shakeh Major Tchilingirian |
| Դոկտոր Մ. և Դոկտոր Օ. Մաթյաններ | Dr. Mardit & Dr. Audrey Matian |
| "Քարավան" պարային ստուդիա | "Karavan" Dance Studio |
| Դ. և Հ. Փուռջամներ | David & Homa Poorjam |
| «GART» նորաձևության սրահ | "GART" Design Studio |
| "Արեգնազան" կրթահամալիր | "Aregnazan" School |
| Է. Թորոսյան | Emin Torosyan |
| Աբաջյան ընտանիք | Abajyan family |
| Վ. և Հ. Բալյաններ | Varujan & Hasmik Balyan |

| | |
|---|---|
| Հեղինակ և բեմադրիչ | Producer & Choreographer |
| **Թենի Մաթյան** | **Teni Matian** |
| Կոմպոզիտոր | Composer |
| **Վահան Արծրունի** | **Vahan Artsruni** |
| Հագուստի ձևավորող | Costume Design |
| **Մարի Մաթյան** | **Mari Matian** |
| Գրաֆիկական դիզայն | Graphic Design |
| **Լիլիթ Հարությունյան** | **Lilit Harutyunyan** |
| Լուսային ձևավորում | Lighting Design |
| **Վահագն Միքաելյան** | **Vahagen Mikayelyan** |

## Համակարգչային գրաֆիկա Computer Graphics

| | |
|---|---|
| Հատուկ էֆեկտների մասնագետ | 3D Generalist / VFX supervisor |
| **Գևորգ Սարգսյան** | **Gevorg Sargsyan** |
| Մոդելավորող | Modeling |
| **Կարեն Պետրոսյան** | **Karen Petrosyan** |
| Անիմացիա | Animator |
| **Նիկոլայ Վանեցյան** | **Nikolay Vanetsyan** |

Համերգի ինֆորմացիոն հովանավոր / Media partners

# ՆԵՐԴՈՒՐՍ NERDURS

հեղինակ՝
**Թենի Մաթյան**
երաժշտությունը՝
**Վահան Արծրունու**

Choregraphed by
**Teni Matian**
Music composed by
**Vahan Artsruni**

**ՆՈՅԵՄԲԵՐԻ 23, 24-ին, 19.00-ին, «Մոսկվա» կինոթատրոնում**

**NOVEMBER 23, 24 at Moscow Cinema 7.00 pm.**

# ՆԵՐԴՈՒՐՍ

“Ներդուրս” խորագիրը կրող պարային ներկայացումը նվիրված է սփյուռքահայությանն ու հայրենադարձությանը: Մեծ Բրիտանիայից ժամանած Շաքե Մեյջր Չիլինգարյանի ուսերին է ծանրանում ներկայացման գլխավոր կերպարի[a] Մայր Հայաստանի մարմնավորումը: Նա խորհրդանշում է հույսը, փարոսը ու աշխարհասփյուռ հայության երազանքի վերջին հանգրվանը: Դա այն Կենաց ծառն է, որի ճյուղերը բողբոջում են աշխարհի տարբեր երկրներում ապրող հայի սրտում:
Յուրաքանչյուր հայ իր հոգու խորքում կրում է Կենաց ծառի մի փոքրիկ ճյուղ և ձգտում է իր արմատներին հասցնել այն փոքրիկ մասնիկը, որն անսահման հոգատարությամբ փայփայել և հասունացրել է, իսկ թե ամեն սփյուռքահայ ինչպիսի ուղի է անցնում հասնելու Կենաց ծառին դուք կդիտեք ներկայացման ընթացքում:
Ես ուզում եմ նվիրել այս ներկայացումը բոլոր այն սփյուռքահայերին, ովքեր լինելով հայրենիքից հեռու ամեն գնով փորձում են հայեցի դաստիարակություն տալ իրենց զավակներին նաև նրանց, ովքեր գալով Մայր հայրենիք հավատում են, որ ունենալու են իրենց փոքրիկ ներդրումը հայրենիքի ներկա օրվա ու ապագայի զարգացման մեջ, նրանց ովքեր հավատացած են, որ Մայր հայրենիքը գրկաբաց է ընդունում նրանց և վերջապես ցանկանում եմ նաև, որ այս ներկայացումը լինի ահազանգ բոլոր այն հայերի համար, ովքեր ապրում են Մայր հայրենիքում, բայց ցավոք ձգտում են լքել այն:
Քիչ անց ես ձեր դատին կհանձնեմ այս ներկայացումը, և հուսամ դուք կհասկանաք թե կարոտի ու սիրո ինչ զգացմունքներ են դրդել ինձ բեմադրել այն:
Բոլորիդ մաղթում եմ անսահման սեր առ մեր հայրենիք ու բարի դիտում:

# NERDURS

The Nerdurs dance production is dedicated to Armenians living around the world and to their return. Shakeh Major Tchilingirian from Great Britain in the lead role personifies Mother Armenia: the foundation,hope, radiating light and the ultimate anchor of the dream of Armenians dispersed globally. She symbolises the Tree of Life with branches blossoming in so many countries in the world.
Every Armenian living in the Diaspora bears a small branch of this Tree of Life. Every Armenian attempts to bring a small part of their cherished soul to her to nourish their own roots. In the performance you will observe how each diasporan finds their way to the Tree of Life.
I dedicate this show to all Armenians living away from Armenia: to those who strive to pass on to their children the Armenian essence; those who return to the homeland; those who believe they can contribute to the present and future development of their Motherland; those who hope their Motherland will accept them wholeheartedly; and even to those who chose to leave Armenia. In a few minutes I shall present to you the show with the hope that you will appreciate the love, longing and home sickness that has encouraged me to stage this production. I wish you boundless love for our Motherland and a most enjoyable experience.